



Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/25222\*  
5 February 1993  
RUSSIAN  
ORIGINAL: SPANISH

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ИСПАНИИ, СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА  
ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ И ФРАНЦИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 26 ЯНВАРЯ 1993 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ  
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имеем честь довести до Вашего сведения текст на английском и французском языках Заявления по бывшей Югославии, принятого Европейским сообществом и его государствами-членами и опубликованного 25 января 1993 года в Копенгагене и Брюсселе.

Будем весьма признательны за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Хуан А. ЯНЬЕС БАРНУЭВО  
Постоянный представитель  
Испании

Жан-Бернар МЕРИМЕ  
Постоянный представитель  
Франции

Сэр Дэвид ХАННЕЙ,  
кавалер ордена Св. Михаила  
и Св. Георгия  
Постоянный представитель  
Соединенного Королевства

---

\* Переиздано по техническим причинам.

93-07461.R

050293

050293

070293

/...

Приложение

[Подлинный текст на английском/  
французском языках]

Заявление по бывшей Югославии

(Копенгаген и Брюссель, 25 января 1993 года)

Европейское сообщество и его государства-члены с глубокой озабоченностью восприняли недавнее возобновление боевых действий в районе Задара в Хорватии, которые были начаты хорватской стороной. Вооруженные столкновения уже привели к многочисленным жертвам, включая одного члена французского контингента СООНО.

В дополнение к тому, что эти действия дестабилизируют и без того сложную ситуацию в Хорватии, они могут повредить проведению весьма важных и серьезных переговоров по Боснии и Герцеговине в Женеве, в ходе которых в последнее время появилась надежда на определенный прогресс. Такое развитие событий может иметь чрезвычайно пагубные последствия.

В нынешней ситуации Европейское сообщество и его государства-члены, будучи осведомлены о невыполнении сербской стороной плана Вэнса, настоятельно призывают все стороны, в частности правительство Хорватии, немедленно прекратить боевые действия в районе Задара. Все стороны, которых это касается, должны добросовестно участвовать в осуществлении всех аспектов плана Вэнса, включая возвращение беженцев, и должны быть готовы принять продление мандата СООНО, который истекает в следующем месяце.

В то же время Европейское сообщество и его государства-члены, ссылаясь на свое заявление от 13 января 1993 года, настоятельно призывают все стороны, которых это касается, без промедления провести переговоры в Женеве с целью достичь соглашения о полном осуществлении предложения Ахтисаари по Боснии и Герцеговине. Никто не должен предпринимать никаких действий, как внутри, так и за пределами Боснии и Герцеговины, которые поставили бы под угрозу эти переговоры.

-----